Porównanie tłumaczeń Dzieje 21:39

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Powiedział zaś Paweł ja człowiek wprawdzie jestem Judejczyk Tarsyjczyk z Cylicji nie nieznacznego miasta obywatel proszę zaś ciebie pozwól mi powiedzieć do ludu |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Paweł odpowiedział: Ja jestem człowiekiem, Żydem, z Tarsu\* w Cylicji, obywatelem niepośledniego miasta; proszę cię zaś, pozwól mi przemówić do ludu.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Powiedział zaś Paweł: "Ja człowiekiem jestem judejskim Tarsyjczykiem (z) Cylicji, nie nieznacznego miasta obywatelem. Proszę zaś cię, pozwól mi powiedzieć do ludu".  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Powiedział zaś Paweł ja człowiek wprawdzie jestem Judejczyk Tarsyjczyk (z) Cylicji nie nieznacznego miasta obywatel proszę zaś ciebie pozwól mi powiedzieć do ludu |

1. 1) <x>510 9:11</x>; <x>510 22:3</x> [↑](#footnote-ref-2)